

LA GAUCHITA

AÑO 1

Nº. 1

SALTA (ARGENTINA) - ABRIL/1993

PRECIO: \$ 1.-



EFEMERIDES
de
ABRIL

LA
GAUCHITA,
en Santa
Rosa de
Tastil. (Foto
de Kike
Alvarado).

1^{ra}

SALTA Y UN NUEVO ESTILO DE NEGOCIO

**PROYECTAN EL
NUEVO MERCADO
SAN MIGUEL**

La Gotita Literaria

Notas de:

**JOSE JUAN BOTELLI
y JOSE RIOS**

EDICION DEL

INSTITUTO CULTURAL ANDINO



INSTITUTO CULTURAL ANDINO

Comunica a Escuelas y Colegios Primarios y Secundarios de Salta -Públicos o Privados- que pueden solicitar

SIN CARGO

Ejemplares de
"LA GAUCHITA"
y de **"LOGOS"**

Dirigirse a **INSTITUTO CULTURAL ANDINO**
Vicente López 1456 - 4400 Salta

Fábrica de Postres N.O.A.

Símbolo de Calidad

FABRICA DE POSTRES N.O.A., en búsqueda de brindarle cada día un mejor servicio pone a vuestra consideración, su familia y la comunidad toda, los siguientes productos:

PASTAS: (Elaboración propia y a la vista del Público)
PANIFICADORA - PASTELERIA - SERVICIO DE LUNCH
FIAMBRERIA - PRODUCTOS PARA COPETIN

TODAS LAS TARJETAS Y MUTUALES

**AHORA EN
3 DOMICILIOS**

ALVARADO 1911

SAN LUIS 782

Y el recién inaugurado local de:

MENDOZA esq. FLORIDA

STAFF

LA GAUCHITA

Publicación Mensual

Edición: N°. 1

SALTA, Abril de 1993

Año 1

Editor:

**INSTITUTO
CULTURAL
ANDINO**

Administración

y Redacción:

Vicente López 1456**4400 Salta****REPUBLICA ARGENTINA**

Director:

EDUARDO CEBALLOS

Redacción:

SUSANA ROZAR

Coordinación:

VICENTE E. CEBALLOS

Colaboradores:

JOSE JUAN BOTELLI**JOSE RIOS****SERGIO RODRIGUEZ****RUBEN PEREZ**

Fotografías:

ALDO BUESA y**KIKE ALVARADO**

Armado e Impresión:

Editorial MILOR**10 de Octubre 765**

Reg. Prop. Intel.

EN TRAMITE

Corresponsales:

España: RUBEN PEREZ**EDITORIAL**

Nació LA GAUCHITA con pretensión de ser una vidriera de Salta, para mostrarla en su provincia, en otras regiones de la patria y del mundo.-

En sus páginas encontraremos: la divulgación de los valores culturales y turísticos.-

La intención es mostrar el ayer y el mañana de Salta.

Con esta publicación aportaremos material alternativo de formación para los niños y jóvenes de Salta, ya que LA GAUCHITA se entregará sin cargo a todas las escuelas primarias y colegios secundarios de la provincia, sean establecimientos privados u oficiales. Apartir de este momento queda abierto "El Buzón de los lectores", para recibir las inquietudes de nuestros amigos.

Como espacios permanentes se incluirá: "La Gotita Literaria", que en su origen fue un programa radial nombrador de los hombres de letras; "Efemérides del Mes", con los acontecimientos históricos importantes que ocurrieron en nuestro país y en forma especial en Salta; "Del habla popular", acepciones que conforman el idioma popular de Salta y el material restante que incluirá los pueblos, los barrios, los gremios, los personajes, en una palabra, todo lo que dibuja la realidad de nuestra gaucha provincia.

Que LA GAUCHITA se convierta en su amiga.-

LA DIRECCION

Para LA GAUCHITA

ALGO DE LA SALTA OCULTA

Por JOSE JUAN BOTELLI

El "humorismo literario" es ubicable entre lo de la Salta oculta que muy pocos conocen. Y más allá de ese pintoresquismo humorístico se esconde una densidad intelectual y estética que está también a la mano de quien sepa atendernos con una atención mayor que requiere estos simples momentos en una breve nota. Hay seres muy atendibles, un talento que requiere ir más allá de la simple nota y a esto hay que buscarlo en la estancia permanente entre nosotros. Hay también una Salta secreta y está entre los que saben ver más allá de ese estremecimiento pasajero de las conmemoraciones o el rápido pasaje turístico...

Es la Salta con el paisaje escondido y sin caminos, en donde todavía hay gauchos auténticos (sin la cumbia o el rock adentro), esos seres campesinos a los que les suena el esqueleto (como diría García Lorca) y que para verlos en su lugar y en su paisaje hay también que sacudir nuestros propios huesos yendo a caballo durante horas o llegar hasta ellos en helicóptero. Hay una Salta literaria semioculta llena de poetas jóvenes, muchachos y niñas (o no tan jóvenes) que ¡todavía escriben poemas!..., es decir un "oficio de muertos"- según lo apreció el poeta Osvaldo Ballina-. Una Salta que ama la libertad y la palabra de honor, es decir un

lugar en donde todavía la palabra vale tanto como la firma..., la Salta del Chocolate Saravia, el espía de Belgrano; la de Calisto Gauna que galopó ocho días hasta Buenos Aires en la primera adhesión del interior a la Revolución de Mayo; hay una Salta oculta, casi olvidada como con la que se topó Felipe Varela al invadirla el 10 de octubre de 1867. La de Magú Pelá, de Gauffin (un desconocido) Una Salta que hizo pensar al poeta León Felipe cuando nos visitó por el 1948 que "este valle tiene sirenas", cosa explicable entre los que a veces nos visitan por unos días o resuelven quedarse para siempre. Es un misterio o un encanto que nos hacen ser -según dicen- muy chauvinistas; amamos a Salta con fervor porque tenemos además muchos conocidos en el país, un paisaje, una geografía "con todo", desde pájaros a plantas, desde petróleo a uranio..., damos de los mejores vinos del país y tenemos una historia con hombres y mujeres emulables...

Así es cómo hoy la siento y pienso aunque más no sea que esquemáticamente en estas pocas líneas... De todos modos, la palabra escrita es impecable, lo hago consciente por si todo esto no fuera cierto; del aserto de aquel filósofo que escribió: "A muy pocos les es dado emitir juicios que merezcan ser ratificados posteriormente."

**COLEGIO
"AMERICO VESPUCIO"***Descubrí tu lugar...***TITULOS OFICIALES****Primario****Secundario****Terciario****LA FLORIDA N°. 737 - SALTA**

Efemérides del Mes de Abril

1 De Abril- 1886:

Nació en Salta Alberto Alvarez Tamayo, abogado que se destacó en su profesión y como docente del Colegio Nacional.-

2 De Abril- 1818:

el coronel Manuel Eduardo Arias, del ejército patriota del general Martín Miguel de Güemes, derrota completamente a los realistas mandados por el Brigadier Pedro Antonio de Olaneta, arrebatándole 5.000 cabezas de ganado, en Humahuaca, provincia de Jujuy.

3 De Abril- 1956:

murió en Buenos Aires, Carlos Ibarguren, escritor salteño, figura de relieve de las letras argentinas. Nació en Salta el 18 de Abril de 1877. Su último libro lo tituló: "La historia que he vivido".

4 De Abril- 1817:

el Capitán Francisco Gorriti, del ejército de gauchos de Güemes, derrota a los realistas, en La Capilla, provincia de Salta.

5 De Abril- 1831:

El general Angel Vicente Penaloza, unitario, es derrotado por el comandante Saturnino Arredondo, en Pozo del Carnero, provincia de La Rioja.

6 De Abril- 1811:

En la madrugada de este día se abren los cimientos para levantar el monumento conocido con el nombre de Pirámide de Mayo, colocada en el Plaza de la Victoria, a 30 mts. del Cabildo.-

7 De Abril- 1840:

El gobierno de la provincia de Tucumán, encabezando la Liga del Norte, se pronuncia contra el gobernador de Buenos Aires, Juan Manuel de Rosas, y el 18 de ese mes el gobierno de Jujuy adhiere a la misma, y posteriormente La Rioja, Catamarca y Salta.

8 De Abril- 1817:

El Capitán Mariano García, perteneciente al ejército salteño del general Martín Miguel de Güemes, derrota a los realistas, en Cangrejillos, provincia de Jujuy.

9 De Abril- 1819:

Murió en Buenos Aires, a los 37 años de edad Mariano Boedo. Ilustre hombre de la Independencia, nacido en Salta.-

10 De Abril- 1867:

el general Antonio Taboada, derrota a las

montoneras riojanas mandadas por Felipe Vare-la, en Pozo de Vargas, provincia de La Rioja.-

11 De Abril- 1814:

El Brigadier Manuel Joaquín Blanco, al mando de fuerzas realistas, vuelve a derrotar al Brigadier Juan Antonio Alvarez de Arenales, en Nolle-Nolle, Bolivia.-

12 De Abril- 1894:

nace en Jujuy Daniel Ovejero, una destacada pluma del noroeste argentino.- Su prosa influyó en escritores de Salta.-

13 De Abril- 1817:

El Comandante José Francisco Gorriti (a) Pachigorriti, el ejército de Güemes, derrota a los realista al mando del general de la Serna, en Salta.

14 De Abril- 1836:

Nació en San Carlos, provincia de Salta, Anastacio Basilio F. de Córdoba. Publicó un libro titulado: "Apuntes sobre San Carlos en tiempos de unitarios y federales". Fundó una biblioteca en su pueblo natal.-

15 De Abril- 1817:

El general José de La Serna, al frente del ejército del Alto Perú, asalta y ocupa la ciudad de Salta, hasta el 4 de mayo de 1817, en cuya fecha se retira acosado por las fuerzas del General Martín Miguel de Güemes.-

16 De Abril- 1582:

Se fundó la ciudad de Lerma en el Valle de Salta, situándose a orillas del río de Los Sauces (hoy Avenida San Martín) y el de Siancas (hoy Río Vaqueros). Con el fundador estuvieron presentes entre otras personas, el Obispo Fray Francisco de Victoria, quienes firmaron ante el escribano Rodrigo Pereira.

17 De Abril- 1815:

El general Francisco Fernández de la Cruz, derrota a los realistas, en Puesto del Marqués de Yavi.-

18 De Abril- 1824:

Murió en Buenos Aires, José de Moldes, quien había nacido en Salta. Luchó sin retacear esfuerzos por la independencia americana.-

19 De Abril- 1593:

Sucede la segunda Fundación de Jujuy, realizada por Francisco de Argañaraz.

20 De Abril- 1814:

El Almirante Guillermo Brown, establece el blo-

**PANCHO
CABRERA**

COMESTIBLES S.H.

FIAMBRES - LACTEOS
GOLOSINAS - ART. DE LIMPIEZA

ATENCION ESPECIAL A COOPERADORAS ESCOLARES

AVDA. SAN MARTIN 1662

TEL. 219666

4400 SALTA

queo del puerto de Montevideo, mientras el general José Rondeau con un ejército sitiaba la ciudad por tierra.

1817:

El Capitán Benjamín Güemes, del ejército patriota, derrota a los realistas, en El Bañado, provincia de Salta.

21 De Abril- 1861:

Nació en Salta Joaquín Castellanos, hijo de Silvio Castellanos y de doña Luisa Burela. Su obra cumbre, fue el largo poema titulado "El Borracho". Murió en Buenos Aires, el 28 de setiembre de 1932.-

22 De Abril- 1817:

El Comandante Pedro José Zabala derrota nuevamente a los realistas mandado por el coronel Vicente Sardina, en Cerrillos, provincia de Salta.-

23 De Abril- 1616:

Muere Miguel de Cervantes y Saavedra. Muere William Shakespeare. Día del idioma.-

24 De Abril- 1882:

Es asesinado por la tribu del cacique Tapé Chico, el Doctor Jules Crevaux, y sus compañeros, mientras realizaban un expedición científica sobre el Río Pilcomayo.

25 De Abril- 1887:

Falleció en Salta Miguel Francisco Aráoz (h), quien había nacido en 1817 y fue el fundador del Ingenio "La Esperanza". Fue gobernador de Salta.-

26 De Abril- 1834:

Nació en Salta Cleto Aguirre. Fue médico, político, diputado y gobernador. Murió en Buenos Aires el 11 de febrero de 1889.-

27 De Abril- 1821:

El General Doctor José Ignacio Gorriti, al frente de los patriotas salteños, derrota completamente a las tropas realistas mandadas por el Coronel Guillermo Marquiegui, en Molinos de Oyoechea, en la provincia de Jujuy.

28 De Abril- 1858:

Nació Martiniano Leguizamón, quien fue presidente de la Academia Nacional de Historia y Numismática, además de escritor e historiador.-

29 De Abril- 1821:

El general Doctor José Ignacio Gorriti, patriota, derrota a los realistas, mandados por el Coronel Marquiegui, en Río Grande, provincia de Jujuy.-

30 De Abril- 1819:

Fue sancionada y mandada a publicar por el Soberano Congreso General Constituyente, la Constitución de las Provincias Unidas de Sud América, sancionada por 24 diputados de 13 provincias.



**COOPERATIVA DE PROVISION Y
SERVICIOS DE COMERCIANTES DE
FRUTAS, HORTALIZAS Y AFINES**

"DEL MERCADO SAN MIGUEL" Ltda.

MATRICULA NACIONAL Nº 12.797

Comunica al Pueblo de Salta:

Que está trabajando en el Proyecto del

NUEVO

MERCADO SAN MIGUEL

Para brindar más y mejores servicios

SALTA Y UN NUEVO ESTILO DE NEGOCIOS

Salta está viviendo una visible transformación, que se percibe claramente en la región céntrica de nuestra ciudad.

Son las ferias populares (estilo shopping) que llaman la atención a un importante sector de nuestra comunidad.-

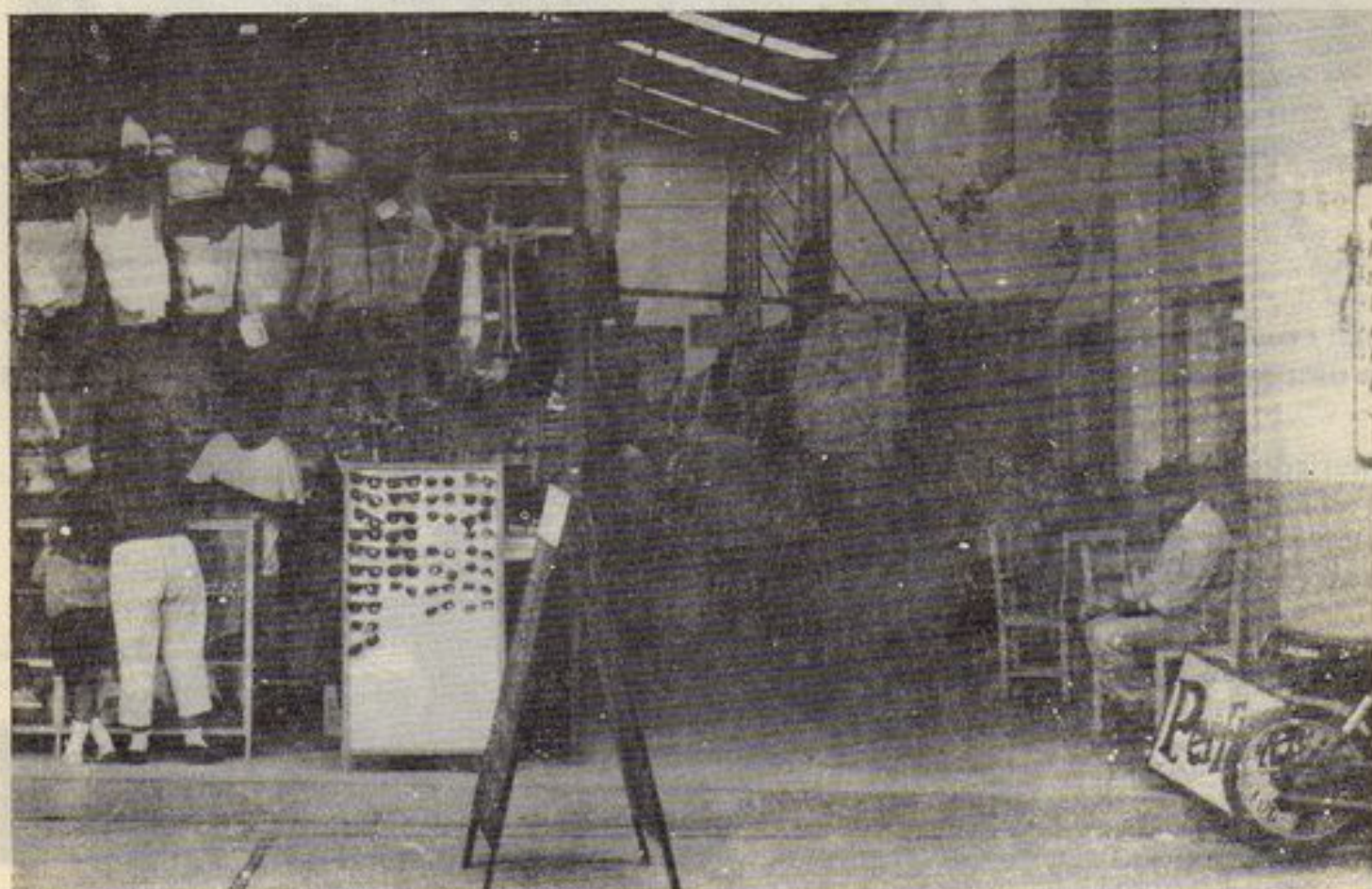
LA GAUCHITA dialogó con el empresario Jorge Horacio Chagra, propietario y respon-

sable de la Feria "La Nueva Pulga".

Los fragmentos más importantes de ese reportaje:

Periodista: *¿Cuál es el motivo fundamental de la creación de este negocio, que es toda una novedad en Salta?*

Empresario: El objetivo es lograr un gran



(LA NUEVA PULGA) - Vista de la entrada que LA NUEVA PULGA posee por Florida 350

MONTERICHEL HNOS.

Distribuidor
de productos
EL CIRCO

GRAN SURTIDO en PIROTECNIA y JUEGOS DE ARTIFICIO

ESTECO 480

TEL. 217522

SALTA

FULBITO
JUGOS
HARINITA
GOLOSINAS
EN GENERAL
NOVEDADES

surtido de mercadería a muy buen precio.- En esta feria hay 160 locales, donde se encuentra una gran variedad: electrónica, ropa, perfumería y distintos rubros más.

Periodista: *¿Al ver que los locales fueron realizados con estructura de menor costo y el alquiler de los mismos con más bajo precio, el sistema de trabajo de "La Nueva Pulga" beneficiará a la clientela, el gran público?*

Empresario: Claro. Las estructuras económicas y los bajos alquileres, permitirán que la mercadería se ofrezca a un precio mucho más razonable.

Periodista: *¿Los inquilinos de esta feria pagan impuestos?*

Empresario: Para estar habilitado el puestero debe tener todo sus papeles en regla como cualquier comerciante.

Periodista: *¿También los de la D.G.I.?*

Empresario: Si, todos. Tanto en el ámbito provincial como nacional.

Periodista: *¿La empresa tiene una política especial para La Nueva Pulga?*

Empresario: La política principal es brindar más y mejores servicios.

Periodista: *¿Existe algún apoyo especial de la empresa para la Feria y sus inquilinos?*

Empresario: Organizar la publicidad para lograr la respuesta masiva de la gente.



(LA NUEVA PULGA) - Interior de la Feria LA NUEVA PULGA con gran variedad de productos.

Vinería "El Amigo"

Especialidad en vinos salteños
en botellas y damajuanas

- ADHIERE A LA CULTURA -

SAN MARTÍN 1404 esq. LAMADRID



(LA NUEVA PULGA) - Acceso a la Feria LA NUEVA PULGA, esta vez sobre la Avda. San Martín, frente al Mercado San Miguel

Periodista: *La gauchita le pide al Sr. Chagra un mensaje para la gente de Salta.*

Empresario: Que tomen la iniciativa de conocer "La Nueva Pulga" y que nos visiten.

Periodista: La familia Chagra, de dilatada carrera comercial ¿se alejaron definitivamente de los comestibles?

Empresario: No. No es definitivo. En esta propiedad, sí, pero los Chagra seguirán con el rubro comestibles. Al menos, por el momento no es definitivo.

Periodista: Hemos notado en el local que funcionaba en la playa de estacionamiento del Mercado San Miguel, algunas incomodi-

dades: climáticas, falta de baños y hasta falta de higiene. ¿Esos problemas se repetirán en La Nueva Pulga?

Empresario: No. Justamente hemos tenido en cuenta, la higiene, la ventilación de la galería. Se hicieron 10 baños con instalaciones nuevas. Los pasillos son amplios para que la gente circule libremente.

Periodista: ¿La Nueva Pulga tiene dos accesos?

Empresario: Sí.- Por Florida 350 y San Martín 759.-

Periodista: Éxito y que La Nueva Pulga siga creciendo.-

Empresario: Gracias.

**ESCUCHE POR RADIO NACIONAL
TIEMPO CANCIONERO**

con el mensaje de la canción argentina

De lunes a viernes de 14.00 a 15.30 hs.

PRONTO APARECERA

LOGOS

PUBLICACION TRIMESTRAL

dedicada a enaltecer nuestra cultura

Un salteño, andaluz y viajero



Rubén Pérez, nacido en El Tala, provincia de Salta, se fue a vivir a España. Recordamos que Rubén es cantautor y poeta. Entre sus temas destacados: "Mi Taleñita", "Esperando el Carnaval", "Cielo de la Baguala" y muchos otros. Tiene en imprenta un libro de poemas, que lo realizó con una poetisa española. Le pedimos que cuente su experiencia y estas son sus palabras.

Fue como despertar de un sueño no propuesto. De golpe, descubrí mi rostro acariciado por una dulce brisa marina. Esa tarde, nos encontrábamos, un grupo de compatriotas, tomando mate cebado -Atlántico de por medio- frente a las costas africanas. Al tomar conciencia de la distancia que me mantenía lejos de mi querida Salta (14.000 kms.), me asaltaron los recuerdos y empezaron a sucederse unos tras otros. Atrás quedaron los abrazos de los amigos en cada despedida y los besos de mis seres amados; la soledad que me acompañó hasta Bs. As. y los llamados continuos en la estación Aeroparque; el cambio de máquina en Montevideo y un paseo de compras en el inmenso aeropuerto de Río de Janeiro, con el característico color de piel de sus gentes y su portugués casi entendible. Ya había superado las expectativas en torno al arribo a Barajas, en Madrid; el transcurrir de mi primera tarde europea y, por último, el definitivo vuelo a Málaga, en la famosa Costa del Sol. Aterrizamos a las 20:30 y el sol no dejó de alumbrar hasta que el reloj marcó las 22 hs.. En el salón de espera, la

emoción del reencuentro no daba lugar a las palabras; fueron varios años sin compartir los momentos cotidianos (Adolfo Carratalá anda por los cinco y Rubén Corte casi tres, ausentes de la patria). Cargamos los bultos en el vehículo y emprendimos el viaje, de hora y media, hasta Algeciras - en el Campo de Gibraltar - bordeando incesantemente el Mediterráneo, con los ojos asombrados ante tanta belleza. Es que España es bella, por donde uno la mire. Allí me esperaba el verano, para deslumbrarme con la alegría permanente del pueblo andaluz en cada tarde de playas y noches de ferias; los castillos por doquier y los pueblos de calles angostas y sin veredas en terrenos montañosos; las carreteras modernas inundadas de señales y veloces automotores, junto a los grandes y exitosos emprendimientos, tales como la Expo-Sevilla y las Olimpiadas de Barcelona.

Y no se desvincula de este contexto, el gran esfuerzo y tesón de estos jóvenes amigos míos que le ponen garras a la empresa y al sacrificio. Precisamente, mi viaje obedecía a la feliz idea de

PIZZERIA

Ya abrió sus puertas con:

- * Sabrosas Pizzas
- * Hamburguesas
- * Picadas
- * Desayunos
- * Meriendas

Evelin

EL MEJOR PRECIO DE LA ZONA

ITUZAINGO 357

permitirme participar en la inauguración del restaurante "Rancho Argentino"; propiedad recientemente adquirida y que antes funcionaba en un local alquilado en otro lugar.

Adolfo es un cordobés churísimo, con el corazón funcionando en Salta, vivió años aquí y en Orán, donde se adueñó del corazón de su compañera y socia, Elsa Galarza, cariñosamente llamada "Chiqui", y dos hijos.

Rubén Corte - Cortito, para sus amigos - es el tercer socio, responsable directo de la parrilla. Su profesionalismo es el jefe donde descansa

gran parte del éxito del local. Vive con su esposa Teresita, también y sus tres hijos.

A diez kilómetros de Algeciras, a la vera de la carretera a Cádiz, se puede apreciar la estructura, estilo colonial, del ya conocido restaurante, que cuenta con tres ambientes (dos salones y una galería) y la característica "barra", donde el comensal cumple, con un trago, la ceremonia de ingreso ó egreso.

De paredes blancas y ornamentos típicos del campo argentino, la música nuestra - folklore y tango - invade, durante todo el tiempo - el verde y esplendoroso paisaje. En los fondos, un parque vistoso y florido es asaltado por el ulular de sirenas de los grandes barcos que pueblan el

Estrecho de Gibraltar. En las noches, el espectáculo se perfecciona ante la visión de las luces de dos ciudades que titilan en el lado africano: Ceuta (colonia española) y Tanger, perteneciente a Marruecos, continente situado a 14 kms.

El 10 de setiembre del año pasado, concluidas las obras de ampliación y reformas, se inaugura

el "Rancho Argentino", con la presencia de un centenar de invitados, amigos y clientes. Días atrás, recibíamos la visita de otro salteño, conocido humorista, imitador, folklorista, excelente músico, Abel Peña, cuyo verdadero nombre es



Héctor Schmunk. Con él nos presentamos esa noche, con nuestro típico traje de gaucho blanco y poncho salteño. Demás está imaginar el impacto causado con esta indumentaria y el tipo de canciones entregadas, todas acogidas con entusiasmo, respeto y admiración, ya que nuestra música atrapa a quien la escucha, especialmente las canciones popularizadas por Jorge Cafrune -incluso con Marito- y algunas que dejaron Los Chalchaleros, como Zamba de mi Esperanza, Sapo Cancionero, Paisaje de Catamarca y Angélica. De los tangos, ni qué hablar. Los más conocidos son: A media Luz y Nostalgias, junto a otros igualmente populares y que hacen las delicias de los europeos.

MARC



CHAGALL

TARJETAS DE CREDITO

PRECIOS ESPECIALES
A Instituciones
Cooperadoras - Colegios

- * PROFESIONALES EN VIDEO
- * CAMARAS
- * TRIPODES
- * EDITORAS
- * MEZCLADORAS DE VIDEO

MARC CHAGALL

-

LA FLORIDA Nº. 11

Y así fuimos concitando el interés del visitante, noche a noche y, especialmente, los fines de semana, produciendo un efecto masivo de público que desbordaba la capacidad física del local - y de nuestras gargantas-. Luego, para ayudarnos un poco, incorporamos el charango, desconocido totalmente hasta ese entonces. Esto fue una novedad que nos dio más público y el trabajo se hizo más pesado.

Es así que decidimos convocar a un tercer integrante, nacido en Tartagal y radicado en Orán, Luis Santillán, tercera voz, ejecutante de guitarra y quena - también desconocida - y artesano, ya que sus cañas son preparadas por él. Con Luis formamos un grupo llamado "Americanto", con el que hicimos una grabación en Cádiz. Luego extendimos nuestro radio de acción a puertos vecinos, fiestas exclusivas y teatros, con éxito no esperado, marcado por una floreciente y continua popularidad. De esta forma, fuimos llevando el canto de nuestra tierra no sólo a los españoles, sino también a ingleses, alemanes y franceses. Bonita experiencia grabada a fuego. Se podría decir que estamos en época de conquistas, justo a 500 años, donde consideramos que estamos devolviendo visitas, cargadas de emociones cancioneras, ya que algunas composiciones arrancan lágrimas en repetidas veces. Es que las letras nuestras son profundas y de alto contenido sentimental; me refiero no sólo a nuestras canciones, sino también, a todas las latinoamericanas, desde México hasta nuestro suelo. Y, en nuestro repertorio, tienen cabida todas. Y la totalidad fue aceptada.

Lo único que lamenté mucho, es el no haber conocido muchos poetas. Entre los escasos que encontré, pude rescatar algunos poemas de una niña nacida en Santiago de Compostela, allá en Galicia, y radicada hace diez años en el corazón de la Bahía de Algeciras, enamorada permanente

de la naturaleza, del mar y las montañas- de ahí quizás sus ojos verdes-. Con ella nos propusimos compartir un libro de poemas, en proyecto de inmediata edición, y los demás días de nuestra existencia. Nació llamándose María Jesús, pero su gente la conoce como Chus Feteira.

Pasaron seis meses de entrega musical. Durante todo ese tiempo, mi mente vagaba, a cualquier hora, por las calles de Salta; se volvía trino de cada árbol de El Tala, mi pueblo natal y se encendía en cada sonrisa de los míos, de los amigos que apostaron por mí é hicieron suyo mi viaje. Hasta que comencé a desandar el camino, con una mezcla rara de alegría y tristeza. Por un lado, el ansiado reencuentro con los afectos suspendidos y que me sumieron en innumerables nostalgias. Por el otro, la pena de abandonar los amigos conquistados y la incertidumbre de volver a verlos; los aplausos sostenidos y de pie; el Rancho, que lo siento mío y ¿por qué nó?, el esperanzado brillo de esos ojos verdes.

Me despedí, una mañana de invierno, de mi segunda tierra; del Peñón - punto de encuentro de los mares Mediterráneo y Atlántico-; de Marbella, Torremolinos y Málaga, comienzo de otro largo recorrido que me llevó a recorrer algunas carreteras de Londres- con su ágil tráfico por la izquierda- hasta encontrar el vuelo de un ave gigante que me depositó en Ezeiza.

Y mientras mi todo agradece a Dios y a los que confiaron en mí, mi corazón late así:

*España de mis ancestros
tíbio origen de mi sangre,
llevan mis bellos recuerdos
toda la sal de tus mares.*

Rubén Pérez.

EL SURTIDO MAS COMPLETO LIBRERIA ESCOLAR!

IMPORTADO DIRECTAMENTE PARA USTED!

Con los Mejores Precios
y la Mejor Calidad

Todo lo que Ud.
necesite para
esta temporada

ATENCION

A Cooperadoras y Sindicatos

- ENVIOS AL INTERIOR -



CORDOBA 960

Tel. 233073 Fax: (087)-233073 SALTA

CONSEJO

Muchas deformaciones de la estructura ósea (pies, piernas, columnas), son controlables o corregibles, antes que finalice el crecimiento.

Acuda a la consulta profesional a tiempo.

CONSEJO

INSTITUTO PERRI

ORTOPEDIA

ELEMENTOS CORRECTIVOS
Y/O REEMPLAZANTES

PEDICURIA

IMPLANTES Y ACCESORIOS
PARA CIRUGIA

CIRUGIA

Galería LA CONTINENTAL - Local 8 - Tel. 222451 - FAX 233117

LA GOTITA LITERARIA

La gotita literaria de este número de la gauchita, recordará al poeta Antonio Vilariño, nacido en Galicia, España en 1931 y radicado en Salta en la década del 50.- Este importante poeta, fallecido en nuestra ciudad, publicó los siguientes libros:

- *Burbujas y eslabones - 1956
- *La vida en traje de calle - 1959 (prosa poética)
- *Los Adanes negros - 1961
- *Poemas - 1966 - (con Hugo Alarcón y Martín Adolfo Borelli)
- *Balzadas para el Adán Astral - (Ed. Cepa)
(Aparecido en Salta el 20-6-1969, con la llegada del hombre a la luna).

- *Algos- (poemas) 1977 - Ed. Papaya - Salta-
 - *Algos II - 1983 - Ed. Tunparenda
 - *Amoralgos - (poemas) 1987 - Ed. Instituto Cultural Andino
- Además es autor de muchas obras de teatro.-
Recordamos al poeta Antonio Vilariño con un poemz que le pertenece y que está incluído en su libro AMORALGOS.

AMORALGO PARA EL AMOR

*Amor,
beso y llanto.
Cuando el amor se enraiza en uno
es inútil luchar contra él.*

*Aquí,
maravillándote;
el corazón se vuelve león y pájaro.
Guerreros de la pasión y la angustia
no hay experiencia que valga;
es como si uno fuese todo brasas
presenciando el principio del milagro.*

*Dolor,
muerte y abrazo.
Aquí,
entre desolación y desmayo;
hundiéndose en la luz y el barro.
Junto a una jauría de gemidos,
amaneciendo sin ojos y sin labios.
Clavados
al madero del corazón;
violentos y santos.-*

Antonio Vilariño

Del habla popular

Abrepuño o Abre-puño: Se trata del nombre de varias plantas de la misma familia, por haber recogido distintos nombre científicos y diferentes descripciones de las mismas:

1) Centaurea Twedii: de una flor rojiza, se la llama así por la forma y lo espinoso de sus frutos. La infusión de sus flores es considerada tónica.

2) Centaurea Melitensis: su flor es amarilla y todo lo otro igual que la anterior.

3) Centaurea Calcitrapa: se la conoce también por cardo estrellado, calcitrapa, trepa caballo, cepa caballo falsa, etc.

Se la emplea para combatir mordeduras de víboras, enfermedades hepáticas y febrífugas.

Como descripción generalizada para cualquiera de las tres se puede decir que las yerbas y las flores contienen "cnicina" y son muy amargas, lo mismo que la raíz, aunque esta lo es menos. La raíz y las semillas se usan como diurético y el jugo, empleado exteriormente, para curar los callos. El té de esta yerba es muy amargo y se toma para los resfriados. (Extraído del Diccionario Popular Argentino de Eduardo Ceballos)



En la nota gráfica, el poeta Antonio Vilariño, su esposa Elba y el Director de LA GAUCHITA

DON TOMAS DESPENSA

CALLE SPILIMBERGO s/n - ANIMANA

Frente al
Camping Municipal

MISACHICOS

Desde los más lejanos y apartados lugares que rodean a la ciudad, y en víspera de las grandes fiestas religiosas, los habitantes de las altas cumbres o de las mesetas pobladas, cargan en andas al santito de su devoción y, en marcha lenta, de varios días a veces, bajan con su Misachico. Desde lejos se escucha del tum-tum del bombo que lo preside y que alivia el cansancio con su ritmo constante y marcial. Previamente hubo que poner todo en orden y recorrer el lugar anoticiando el momento de la partida, desde el rancho, que durante un año, fue el elegido para custodia del santo. Allí, entre comadres hacendosas y parientes hábiles, se hacen nuevas flores y guirnaldas de papeles coloreados; se revisan los vestidos del santo y se lo adorna con las mejores prendas. Un violín hechizo, con cuerdas de tripa solamente, que ha dormido durante doce meses en un viejo baúl de cuero, vuelve a ver la luz y a respirar los frescores de la tierra. Al amanecer del día elegido, su voz fina y melancólica se deja oír hasta en los lejanos confines de la zona. Por boca del erke, que parece que despertara de un largo sueño, salen los mugidos de los toros con su dolor inmemorial y bíblico. Quebradas abajo los changos y los perros chapotean el barro de las acequias y honda en mano atemorizan cuiles y pájaros silvestres, mientras estandartes y banderas flamean una devota humildad. Por todos los caminos de entrada a la ciudad se los ve llegar con sus patronos en las espaldas y es entonces cuando el repiqueteo del bombo y de las cajas se hace más profundo, como si fuera la tierra misma que latiera desde sus oscuras entrañas. Aquí es donde el violín, ese violín que viene heredado de los antiguos abuelos, lanza su gemido triste, tan triste como el inocente gemido de un cordero en principio de su holocausto. Cohetes y serpentinas son echadas al aire en este momento de su peregrinación y, acomodando los bultos y espantando los perros, la procesión endereza su marcha hacia la iglesia grande, donde el curita párroco ha de orar y bendecir, ha de rogar el Señor para que por siempre siga esta misma fe, pura y humilde y ferviente. Después, en el regreso, las manos dispuestas para la siembra de nuevas esperanzas.

JOSE RIOS

PROYECTAN EL NUEVO MERCADO SAN MIGUEL

La Gauchita, dialogó con el Señor José Muratore, presidente de la Cooperativa de Provisión y Servicios de Comerciantes de Frutas, Hortalizas y Afines "Del Mercado San Miguel" Ltda., quien informó acerca del trabajo que realizan para proyectar El Nuevo Mercado San Miguel.

José Muratore explicaba que los objetivos más importantes de la Cooperativa, son:

*Defender la fuente de trabajo.

*Devolver a la comunidad el apoyo que históricamente ha recibido, brindándoles un servicio más eficiente.

Se refería también a la colaboración recibida del total de los puesteros, que se ven comprometidos con el proyecto. Muchos de esos puesteros pertenecen desde siempre a la familia del Mercado, puesto que en muchos casos se da que son 5 las generaciones que trabajan en este lugar donde se ofrece lo que se produce en Salta.

El motivo de esta empresa es trabajar para brindar a Salta un Mercado Modelo, como los que existen en todas las grandes ciudades del Mundo.

Se ampliarán los rubros, para hacer de este Mercado un moderno Centro de Compras, contando también con locales comerciales a la calle, que serán administrados por la cooperativa.

Solicitó, el Sr. José Muratore, se destaque la buena disposición encontrada entre las autoridades del Concejo Deliberante y en el Ejecutivo Municipal. El eco y la respuesta dada garantiza la fuente de trabajo de este sector, y demuestra que las autoridades municipales tienen conciencia para el manejo del bien público y equilibrio para determinar y resolver temas como el Mercado San Miguel.

Que los sueños de la Cooperativa se hagan realidad para ese puñado de voluntades de Salta y que el público de nuestra ciudad aplauda y disfrute los beneficios de este proyecto.

E.C.

COMPU HARD

COMPAQ - REDES NOVELL
PC AT 386 SX - 386 DX - 486

IMPORTACION - VENTA
SERVICIO TECNICO

Tarjetas de Crédito - Planes a 6 y 12 meses

SISTEMAS PARA EDUCACION: LOGOWRITER y ROBOTICA

*Este mes de abril en BELGRANO 923
a partir del mes de Mayo*

En su NUEVO LOCAL

RIVADAVIA 688
TEL. 310876 - FAX 310296

LA NUEVA PULGA

AGRADECEMOS SU VISITA

A nuestra clientela del 'Mercado de Pulgas' comunicamos que nos trasladamos a la Feria 'La Nueva Pulga' entrada por San Martín N°. 759 (frente al Mercado San Miguel), con salida hacia Florida 350 a 50 mts. de peatonal Florida.

EL CENTRO COMERCIAL MAS AMPLIO Y ECONOMICO DE NUESTRA CIUDAD



Artículos Importados



Regionales - Artesanales

Juguetes - Perfumes



Electrónica - Calzados - Cotillón



Bijouterie - Peluquería (unisex)



Herboristería - Frutas disecadas



Bazar - Regalos - Confitería



Bar - Costura en gral.

Ropa de Vestir, etc.



SUPER OFERTAS



San Martín 759 y Florida 350